EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 22.06.2005
KOM(2005)267 slutlig

2005/0113(CNS)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland om vissa luftfartsaspekter

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland om vissa luftfartsaspekter

(framlagda av Komissionen)

MOTIVERING

Internationella luftfartsförbindelser mellan medlemsstater och tredjeländer har traditionellt sett reglerats genom bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstater och tredjeländer, genom bilagorna till dessa avtal och genom andra liknande bilaterala eller multilaterala arrangemang.

I EG-domstolens domar i målen C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 och C-476/98 fastslås att gemenskapen har exklusiv behörighet när det gäller olika aspekter av de yttre förbindelserna på luftfartsområdet. EG-domstolen har också klargjort att lufttrafikföretag från gemenskapen har rätt att utnyttja etableringsrätten inom gemenskapen, vilket även omfattar rätten till icke-diskriminerande tillträde till marknaden.

De traditionella klausulerna i medlemsstaternas bilaterala luftfartsavtal om utnämning av lufttrafikföretag strider mot gemenskapslagstiftningen. De tillåter tredjeländer att vägra, återkalla eller tillfälligt upphäva godkännande och tillstånd för ett lufttrafikföretag som har utsetts av en medlemsstat men som inte till väsentlig del ägs och i praktiken kontrolleras av medlemsstaten eller dess medborgare. Det har fastställts att detta utgör en diskriminering mot lufttrafikföretag från gemenskapen som är etablerade på en medlemsstats territorium men som ägs eller kontrolleras av medborgare i andra medlemsstater. Detta strider mot artikel 43 i fördraget, som garanterar att medborgare i andra medlemsstater som utnyttjar sin etableringsfrihet behandlas likadant som värdmedlemsstatens egna medborgare.

Efter EG-domstolens domar bemyndigade rådet i juni 2003 kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i de befintliga bilaterala avtalen med ett gemenskapsavtal.[1]

I enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till nämnda rådsbeslut har kommissionen förhandlat fram ett avtal med Nya Zeeland som ersätter vissa bestämmelser i befintliga bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstater och Nya Zeeland. Artikel 2 i avtalet ersätter de traditionella klausulerna om utnämning av lufttrafikföretag med en gemenskapsklausul som innebär att alla lufttrafikföretag från gemenskapen kan utnyttja etableringsrätten. Artiklarna 4 och 5 i avtalet gäller två slag av klausuler om gemenskapens behörighet. Artikel 4 gäller beskattning av flygbränsle, en fråga som har harmoniserats genom rådets direktiv 2003/96/EG om en omstrukturering av gemenskapsramen för beskattning av energiprodukter och elektricitet, särskilt genom artikel 14.2 i denna. Genom artikel 5 (Priser) löses konflikterna mellan de befintliga luftfartsavtalen och rådets förordning nr 2409/92 om biljettpriser och tariffer för lufttrafik, som förbjuder lufttrafikföretag från tredjeländer att vara prisledande på lufttrafiktjänster som helt bedrivs inom gemenskapen.

Rådet uppmanas godkänna besluten om undertecknande och provisorisk tillämpning samt ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland om vissa luftfartsaspekter och utse de personer som skall ha befogenhet att underteckna avtalet på gemenskapens vägnar.

---

[1] Rådets beslut 11323/03 av den 5 juni 2003 (dokument för begränsad spridning).

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 80.2 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag[2], och

av följande skäl:

(1) Den 5 juni 2003 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(2) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat fram ett avtal med Nya Zeeland om vissa luftfartsaspekter, i enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till rådets beslut om att bemyndiga kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(3) Med förbehåll för att det kan komma att ingås vid en senare tidpunkt bör det avtal som kommissionen har förhandlat fram undertecknas och tillämpas provisoriskt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

Enda artikel

1. Med förbehåll för att avtalet ingås vid ett senare tillfälle bemyndigas rådets ordförande att utse den eller de personer som skall ha befogenhet att på Europeiska gemenskapens vägnar underteckna avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland om vissa luftfartsaspekter.

2. Till dess att avtalet träder i kraft skall det tillämpas provisoriskt från och med den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna har underrättat varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har avslutats. Rådets ordförande bemyndigas härmed att överlämna det meddelande som avses i artikel 8.2 i avtalet.

---

[2] EUT C […], […], s. […].

3. Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Utfärdat i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

2005/0113(CNS)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 80.2 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen och 300.3 första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag[3],

med beaktande av Europaparlamentets yttrande[4], och

av följande skäl:

(1) Den 5 juni 2003 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(2) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat fram ett avtal med Nya Zeeland om vissa luftfartsaspekter, i enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till rådets beslut om att bemyndiga kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(3) Detta avtal undertecknades på Europeiska gemenskapens vägnar den […], med förbehåll för att det kan komma att ingås vid en senare tidpunkt, i enlighet med rådets beslut .../.../EG av den […][5].

(4) Avtalet bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

Artikel 1

1. Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland om vissa luftfartsaspekter godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

---

3 EUT C […], […], s. […].
4 EUT C […], […], s. […].
5 EUT C […], […], s. […].

2. Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den person som skall ha befogenhet att överlämna det meddelande som avses i artikel 8.1 i avtalet.

Utfärdat i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA

AVTAL

mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland

om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA GEMENSKAPEN,

å ena sidan, och

NYA ZEELAND,

å andra sidan,

nedan kallade ”avtalsparterna”,

SOM KONSTATERAR att bilaterala luftfartsavtal har slutits mellan flera av Europeiska gemenskapens medlemsstater och Nya Zeeland med bestämmelser som har befunnits strida mot gemenskapsrätten,

SOM KONSTATERAR att endast Europeiska gemenskapen är behörig i fråga om flera aspekter i bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och tredjeländer,

SOM KONSTATERAR att enligt gemenskapsrätten har EG-lufttrafikföretag etablerade i en medlemsstat rätt till icke-diskriminerande tillgång till flygrutter mellan medlemsstaterna och tredjeländer,

SOM BEAKTAR de avtal som har slutits mellan Europeiska gemenskapen och specificerade tredjeländer som innebär att medborgare i dessa tredjeländer får förvärva äganderätt i lufttrafikföretag som har tillstånd utfärdade i enlighet med gemenskapsrätten,

SOM INSER att vissa bestämmelser i de bilaterala luftfartsavtalen mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland som har befunnits stå i strid med gemenskapsrätten måste ändras så att de blir förenliga med denna och bildar en sund rättslig grund för flygtrafiken mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland och för att kontinuiteten i denna flygtrafik skall kunna upprätthållas,

SOM KONSTATERAR att Europeiska gemenskapen inte har som mål att genom detta avtal öka totalvolymen för flygtrafiken mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeeland, att påverka jämvikten mellan EG-lufttrafikföretag och lufttrafikföretag från Nya Zeeland eller att ändra bestämmelserna i befintliga bilaterala luftfartsavtal när det gäller trafikrättigheter,

HAR ENATS OM FÖLJANDE:

Artikel 1

Allmänna bestämmelser

1. I det här avtalet avses med ”medlemsstat” en medlemsstat i Europeiska gemenskapen. Med ”avtalspart” avses en avtalsslutande part i detta avtal. Med ”part” avses en avtalsslutande part i relevant bilateralt luftfartsavtal. Med ”lufttrafikföretag” avses också flygbolag. Med ”Europeiska gemenskapens territorium” avses de territorier som är associerade med medlemsstaterna och på vilka Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen är tillämpligt.

2. Hänvisningar i något av de avtal som ingår i förteckningen i bilaga 1 till medborgare i en medlemsstat som är part i avtalet i fråga skall innebära hänvisningar till medborgare i Europeiska gemenskapens medlemsstater.

3. Hänvisningar i något av de avtal som ingår i förteckningen i bilaga 1 till lufttrafikföretag i en medlemsstat som är part i avtalet i fråga skall innebära hänvisningar till lufttrafikföretag som har utsetts av den medlemsstaten.

Artikel 2

Utnämning, godkännande och återkallande

1. Bestämmelserna i punkterna 3 och 4 i den här artikeln skall äga företräde framför motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 a respektive 2 b, när det gäller den berörda medlemsstatens utnämning av lufttrafikföretag, och när det gäller godkännande och tillstånd som Nya Zeeland har beviljat lufttrafikföretag, respektive vägran, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännande eller tillstånd för lufttrafikföretag.

2. Bestämmelserna i punkterna 3 och 4 i den här artikeln skall äga företräde framför motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 a respektive 2 b till detta avtal, när det gäller Nya Zeelands utnämning av lufttrafikföretag, och när det gäller godkännande och tillstånd som den berörda medlemsstaten har beviljat lufttrafikföretag, respektive vägran, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännande eller tillstånd för lufttrafikföretag.

3. När en sådan utnämning meddelas, och när ett lufttrafikföretag som har utsetts lämnar in en ansökan i den form och på det sätt som föreskrivs i driftsgodkännanden och tekniska tillstånd, skall den andra parten, med förbehåll för punkterna 4 och 5, utfärda de tillämpliga godkännandena och tillstånden med så kort handläggningstid som möjligt under förutsättning

a) när det gäller lufttrafikföretag som har utsetts av en medlemsstat:

i) att lufttrafikföretaget är etablerat i den medlemsstat där det har utsetts enligt Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och har en giltig operativ licens från en medlemsstat i enlighet med gemenskapsrätten, och

ii) att den medlemsstat som utfärdar AOC (Air Operator Certificate) utövar tillsyn över lufttrafikföretaget och att dess luftfartsmyndighet finns tydligt angiven i den handling där lufttrafikföretaget utses, och

iii) att lufttrafikföretaget har sin huvudsakliga verksamhet på territoriet av den medlemsstat som har utfärdat företagets operativa licens, och

iv) att lufttrafikföretaget ägs direkt eller genom majoritetsägande och i praktiken kontrolleras av någon medlemsstat eller medborgare i någon medlemsstat eller av någon annan stat enligt förteckningen i bilaga 3 eller av medborgare i någon sådan annan stat,

b) när det gäller lufttrafikföretag som har utsetts av Nya Zeeland:

i) att Nya Zeeland utövar tillsyn över lufttrafikföretaget, och

ii) att lufttrafikföretaget har sin huvudsakliga verksamhet och sitt säte i Nya Zeeland.

4. Varje part får vägra, återkalla, tillfälligt upphäva eller begränsa godkännande av trafik och tekniska tillstånd för ett lufttrafikföretag som har utsetts av den andra parten, om

a) när det gäller lufttrafikföretag som har utsetts av en medlemsstat:

i) lufttrafikföretaget inte är etablerat i den medlemsstat där det har utsetts enligt Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen eller inte har någon giltig operativ licens från en medlemsstat i enlighet med gemenskapsrätten,

ii) den medlemsstat som utfärdar AOC (Air Operator Certificate) inte utövar tillsyn över lufttrafikföretaget eller om dess luftfartsmyndighet inte är tydligt angiven i den handling där lufttrafikföretaget utses, eller

iii) lufttrafikföretaget inte har sin huvudsakliga verksamhet på territoriet av den medlemsstat som har utfärdat företagets operativa licens, eller

iv) lufttrafikföretaget inte ägs och inte i praktiken kontrolleras direkt eller genom majoritetsägande av någon medlemsstat eller medborgare i någon medlemsstat eller av någon annan stat enligt förteckningen i bilaga 3 eller av medborgare i någon sådan annan stat, eller

v) lufttrafikföretaget redan har tillstånd att bedriva luftfart enligt ett bilateralt avtal mellan Nya Zeeland och en annan medlemsstat, och Nya Zeeland kan visa att lufttrafikföretaget – genom att använda sig av trafiktillstånd enligt det här avtalet på en rutt där en ort i den andra medlemsstaten ingår – skulle kringgå bestämmelser om begränsningar i trafiken i det andra avtalet, eller

vi) det utsedda lufttrafikföretaget har ett AOC som har utfärdats av en medlemsstat, och det inte finns något bilateralt avtal om luftfart mellan Nya Zeeland och den medlemsstaten, och den medlemsstaten har vägrat att ge trafiktillstånd till det lufttrafikföretag som har utsetts av Nya Zeeland, eller

b) när det gäller lufttrafikföretag som har utsetts av Nya Zeeland:

i) Nya Zeeland inte utövar tillsyn över lufttrafikföretaget, eller

ii) lufttrafikföretaget inte har sin huvudsakliga verksamhet och sitt säte i Nya Zeeland.

5. När Nya Zeeland fattar beslut enligt punkt 4, och utan att det påverkar landets rättigheter enligt led v eller led vi i punkt 4 i denna artikel, får Nya Zeeland inte diskriminera mellan lufttrafikföretag från medlemsstaterna på grundval av nationalitet.

Artikel 3

Rättigheter i fråga om tillsyn

1. Bestämmelserna i punkt 2 i den här artikeln skall komplettera de artiklar som förtecknas i bilaga 2 c.

2. Om en medlemsstat har utsett ett lufttrafikföretag, för vilket tillsynen utövas av en annan medlemsstat, skall Nya Zeelands rättigheter enligt säkerhetsbestämmelserna i avtalet mellan den medlemsstat som har utsett lufttrafikföretaget och Nya Zeeland gälla på samma sätt för den andra medlemsstaten, när det gäller att anta och tillämpa säkerhetsnormerna och när det gäller att ge tillstånd till det lufttrafikföretagets trafik.

Artikel 4

Beskattning av flygbränsle

1. Bestämmelserna i punkt 2 i den här artikeln skall komplettera de artiklar som förtecknas i bilaga 2 d.

2. Utan hinder av eventuella andra bestämmelser med annat innehåll, skall inget av de avtal som förtecknas i bilaga 2 d innebära att en medlemsstat eller Nya Zeeland hindras från att på ett icke-diskriminerande sätt beskatta eller tull- eller avgiftsbelägga flygbränsle, som tillhandahålls på deras respektive territorium och som är avsett för luftfartyg tillhörande ett lufttrafikföretag som har utsetts av en medlemsstat eller Nya Zeeland och som går i trafik mellan två orter på respektive avtalsparts territorium.

Artikel 5

Priser

1. Bestämmelserna i punkt 2 i den här artikeln skall komplettera de artiklar som förtecknas i bilaga 2 e.

2. De priser som tas ut av lufttrafikföretag, som utses av Nya Zeeland enligt ett avtal i förteckningen i bilaga 1 med en bestämmelse som finns förtecknad i bilaga 2 e för transport helt och hållet inom Europeiska gemenskapen, skall vara förenliga med gemenskapsrätten. Gemenskapsrätten skall tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt.

3. De priser som tas ut av lufttrafikföretag, som utses av en medlemsstat enligt ett avtal i förteckningen i bilaga 1 med en bestämmelse som finns förtecknad i bilaga 2 e för transport helt och hållet inom Nya Zeeland, skall vara förenliga med nyzeeländsk lagstiftning. Den nyzeeländska lagstiftningen skall tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt.

Artikel 6

Bilagor till avtalet

Bilagorna till detta avtal utgör en integrerad del av detta.

Artikel 7

Översyn och ändring

Parterna får när som helst genom ömsesidigt medgivande se över eller ändra avtalet.

Artikel 8

Ikraftträdande

1. Avtalet skall träda i kraft när avtalsparterna skriftligen har underrättat varandra om att de respektive interna förfaranden som krävs för ikraftträdandet har slutförts.

2. Utan hinder av vad som sägs i punkt 1 skall parterna vara överens om att provisoriskt tillämpa avtalet från och med den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna har underrättat varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts.

3. Avtal och andra överenskommelser mellan medlemsstaterna och Nya Zeeland som ännu inte har trätt i kraft när det här avtalet undertecknas, och som inte tillämpas provisoriskt, förtecknas i bilaga 1 b. Det här avtalet skall tillämpas på alla sådana avtal och överenskommelser när de har trätt i kraft eller tillämpas provisoriskt.

Artikel 9

Upphörande

1. Om ett avtal som förtecknas i bilaga 1 upphör att gälla, skall alla bestämmelser i det här avtalet som avser det avtal som förtecknas i bilaga 1 upphöra att gälla vid samma tidpunkt.

2. Om alla de avtal som förtecknas i bilaga 1 upphör att gälla skall det här avtalet upphöra att gälla vid samma tidpunkt.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Utfärdat i […], i två exemplar, den […] […] […] på tjeckiska, danska, nederländska, engelska, estniska, finska, franska, tyska, grekiska, ungerska, italienska, lettiska, litauiska, polska, portugisiska, slovakiska, slovenska, spanska och svenska språken. I händelse av avvikelser mellan språken skall den engelska versionen ha företräde framför övriga språkversioner.

När Europeiska unionens institutioner blir skyldiga att offentliggöra alla offentliga handlingar på maltesiska i Europeiska unionens officiella tidning skall det här avtalet också upprättas i två exemplar på maltesiska språket.

FÖR EUROPEISKA GEMENSKAPEN: FÖR NYA ZEELAND:

BILAGA 1

Förteckning över de avtal som det hänvisas till i artikel 1 i det här avtalet

a) **Luftfartsavtal mellan Nya Zeeland och medlemsstater i Europeiska gemenskapen som har slutits eller undertecknats eller som tillämpas provisoriskt den dag då det här avtalet undertecknas:**

– Luftfartsavtal mellan Österrikes förbundsregering och Nya Zeelands regering, utfärdat i Wien den 14 mars 2002, nedan kallat ”Nya Zeeland-Österrikeavtalet”.

– Avtal mellan Konungariket Belgiens regering och Nya Zeelands regering om luftfart, utfärdat i Wellington den 4 juni 1999, nedan kallat ”Nya Zeeland-Belgienavtalet”.

– Luftfartsavtal mellan Konungariket Danmarks och Nya Zeeland, utfärdat i Wellington den 7 februari 2001, nedan kallat ”Nya Zeeland-Danmarkavtalet”.

Kompletterat genom samarbetsavtalet mellan de skandinaviska länderna i fråga om Scandinavian Airlines System (SAS), utfärdat i Wellington den 7 februari 2001.

– Avtal mellan Republiken Frankrikes regering och Nya Zeelands regering om luftfart, utfärdat i Paris den 9 november 1967, nedan kallat ”Nya Zeeland-Frankrikeavtalet”.

Senast ändrat genom notväxling, båda noter daterade den 9 augusti 1971.

– **Luftfartsavtal mellan Förbundsrepubliken Tyskland och Nya Zeeland**, utfärdat i Bonn den 2 november 1987, med ändringar, nedan kallat ”Nya Zeeland-Tysklandavtalet”.

– **Luftfartsavtal mellan Irlands regering och Nya Zeelands regering**, utfärdat i Dublin den 27 maj 1999, nedan kallat ”Nya Zeeland-Irlandavtalet”.

– **Avtal mellan Nya Zeelands regering och Republiken Italiens regering om luftfart**, utfärdat i Rom i september 2001, nedan kallat ”Nya Zeeland-Italienavtalet”.

– **Avtal mellan Storhertigdömet Luxemburgs regering och Nya Zeelands regering om luftfart**, utfärdat i Wellington den 2 november 1992, nedan kallat ”Nya Zeeland-Luxemburgavtalet”.

– **Utkast till avtal mellan Nya Zeelands regering och Konungariket Nederländernas regering om luftfart mellan och utanför deras respektive territorier**, som fogats till det samförståndsavtalet som utfärdades i Haag den 11 maj 1999, nedan kallat ”Nya Zeeland-Nederländernaavtalet”.

– **Luftfartsavtal mellan Konungariket Spanien och Nya Zeeland**, utfärdat i Madrid den 6 maj 2002, nedan kallat ”Nya Zeeland-Spanienavtalet”.

– **Luftfartsavtal mellan Konungariket Sverige och Nya Zeeland**, utfärdat i Wellington den 7 februari 2001, nedan kallat ”Nya Zeeland-Sverigeavtalet”.

Kompletterat genom samarbetsavtalet mellan de skandinaviska länderna i fråga om Scandinavian Airlines System (SAS), utfärdat i Wellington den 7 februari 2001.

– Avtal mellan Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands regering och Nya Zeelands regering, utfärdat i London den 4 oktober 1982, med ändringar, nedan kallat ”Nya Zeeland-Storbritannienavtalet”.

b) Luftfartsavtal och andra överenskommelser som har paraferats eller undertecknats mellan Nya Zeeland och medlemsstater i Europeiska gemenskapen och som den dag då det här avtalet undertecknas ännu inte har trätt i kraft eller ännu inte tillämpas provisoriskt:

[Bilaga 1 b har avsiktligt lämnats tom]

BILAGA 2

Förteckning över artiklar i de avtal som förtecknas i bilaga 1 och som det hänvisas till i artiklarna 2–5 i det här avtalet

a) Lufttrafikföretag utsedda av en medlemsstat:

– Artikel 3 i Nya Zeeland-Österrikeavtalet

– Artikel 4 i Nya Zeeland-Belgienavtalet

– Artikel 3 i Nya Zeeland-Danmarkavtalet

– Artikel 3 i Nya Zeeland-Tysklandavtalet

– Artikel 3 i Nya Zeeland-Irlandavtalet

– Artikel 4 i Nya Zeeland-Italienavtalet

– Artikel 3 i Nya Zeeland-Luxemburgavtalet

– Artikel 4 i Nya Zeeland-Nederländernaavtalet

– Artikel 3 i Nya Zeeland-Spanienavtalet

– Artikel 3 i Nya Zeeland-Sverigeavtalet

– Artikel 4 i Nya Zeeland-Storbritannienavtalet

b) Vägran, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännanden och tillstånd:

– Artikel 4 i Nya Zeeland-Österrikeavtalet

– Artikel 5 i Nya Zeeland-Belgienavtalet

– Artikel 4 i Nya Zeeland-Danmarkavtalet

– Artikel 8 i Nya Zeeland-Frankrikeavtalet

– Artikel 4 i Nya Zeeland-Tysklandavtalet

– Artikel 4 i Nya Zeeland-Irlandavtalet

– Artikel 5 i Nya Zeeland-Italienavtalet

– Artikel 4 i Nya Zeeland-Luxemburgavtalet

– Artikel 5 i Nya Zeeland-Nederländernaavtalet

– Artikel 4 i Nya Zeeland-Spanienavtalet

– Artikel 4 i Nya Zeeland-Sverigeavtalet

– Artikel 5 i Nya Zeeland-Storbritannienavtalet

c) Tillsyn:

– Artikel 6 i Nya Zeeland-Österrikeavtalet

– Artikel 7 i Nya Zeeland-Belgienavtalet

– Artikel 13 i Nya Zeeland-Danmarkavtalet

– Artikel 11a i Nya Zeeland-Tysklandavtalet

– Artikel 6 i Nya Zeeland-Irlandavtalet

– Artikel 11 i Nya Zeeland-Italienavtalet

– Artikel 6 i Nya Zeeland-Luxemburgavtalet

– Artikel 12 i Nya Zeeland-Nederländernaavtalet

– Artikel 11 i Nya Zeeland-Spanienavtalet

– Artikel 13 i Nya Zeeland-Sverigeavtalet

d) Beskattning av flygbränsle

– Artikel 7 i Nya Zeeland-Österrikeavtalet

– Artikel 10 i Nya Zeeland-Belgienavtalet

– Artikel 5 i Nya Zeeland-Danmarkavtalet

– Artikel 6 i Nya Zeeland-Frankrikeavtalet

– Artikel 6 i Nya Zeeland-Tysklandavtalet

– Artikel 9 i Nya Zeeland-Irlandavtalet

– Artikel 6 i Nya Zeeland-Italienavtalet

– Artikel 8 i Nya Zeeland-Luxemburgavtalet

– Artikel 10 i Nya Zeeland-Nederländernaavtalet

– Artikel 5 i Nya Zeeland-Spanienavtalet

– Artikel 5 i Nya Zeeland-Sverigeavtalet

– Artikel 8 i Nya Zeeland-Storbritannienavtalet

e) Priser för transporter inom Europeiska gemenskapen:

– Artikel 11 i Nya Zeeland-Österrikeavtalet

– Artikel 13 i Nya Zeeland-Belgienavtalet

– Artikel 9 i Nya Zeeland-Danmarkavtalet

– Artikel 10 i Nya Zeeland-Frankrikeavtalet

– Artikel 10 i Nya Zeeland-Tysklandavtalet

– Artikel 12 i Nya Zeeland-Irlandavtalet

– Artikel 8 i Nya Zeeland-Italienavtalet

– Artikel 10 i Nya Zeeland-Luxemburgavtalet

– Artikel 6 i Nya Zeeland-Nederländernaavtalet

– Artikel 7 i Nya Zeeland-Spanienavtalet

– Artikel 9 i Nya Zeeland-Sverigeavtalet

– Artikel 7 i Nya Zeeland-Storbritannienavtalet och bestämmelser om priser i punkterna 4 och 5 i det konfidentiella samförståndsavtal som utfärdades i London den 22 oktober 1989, ändrat genom punkt 10 i det samförståndsavtal som undertecknades i London den 7 augusti 1997.

BILAGA 3

Förteckning över andra stater som det hänvisas till i artikel 2 i det här avtalet

a) **Republiken Island** (enligt EES-avtalet)

b) **Furstendömet Liechtenstein** (enligt EES-avtalet)

c) **Konungariket Norge** (enligt EES-avtalet)

d) **Schweiziska edsförbundet** (enligt avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart).